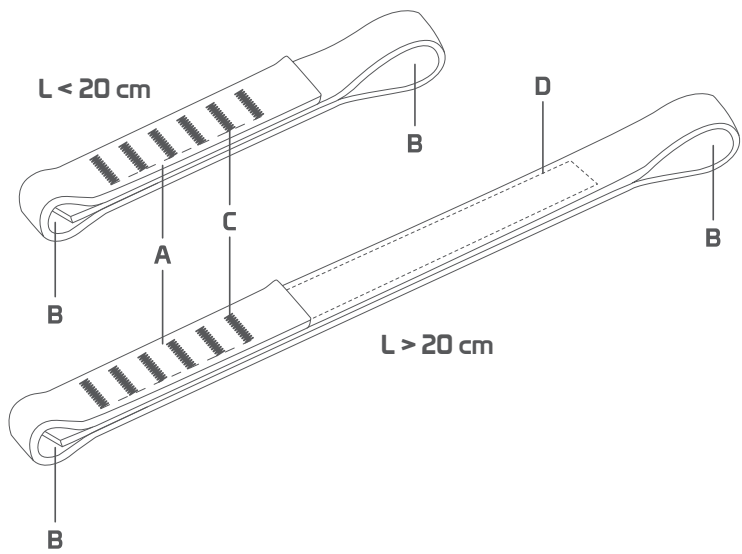


NOMENCLATURE



A Sling | **B** End loops | **C** Main Seam | **D** Secondary seam
Material: polyamide

A Fettuccia | **B** Asole terminali | **C** Cucitura principale | **D** Cucitura secondaria
Materiale: poliammide

A Sangle | **B** Boucles d'extrémité | **C** Couture principale | **D** Couture secondaire
Matériel : polyamide

A Schlinge | **B** Endschlaufen | **C** Hauptnaht | **D** Sekundärnaht
Material: Polyamid

A Cinta | **B** Bucles finales | **C** Costura principal | **D** Costura secundaria
Material: poliamida



270.T00 EXPRESS TUBULAR

WWW.KONG.IT



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante



Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità da:
Télécharger la déclaration de conformité sur:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
Descargar la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity



Please calculate the lifespan of the device according to:
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
Calculer la durée de vie de le dispositif selon:
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
Calcular la vida útil del dispositivo según:
www.kong.it/en/life/

Y6033000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy
+39 0341 630506 | info@kong.it

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 270.T00 EXPRESS TUBULAR is:
- a flexible connecting element without a length adjustment device;
- a sling suitable to be used for mountaineering including climbing;
- intended for use to protect and prevent against risks of fall from height;
- suitable for use down to -30°C and wet down to -4°C;
- certified according to EN 354:2010, EN 566:2017 and UIAA 104:2018 V3.

Use in accordance with EN 354

Examples of correct use (fig. 1, 2, 3).

Warning:

- the lanyard shall not be used for fall arrest purposes without any energy absorption, e.g. an energy absorber conforming to EN 355;
- the total length of the fall arrest system, (this device used with an energy absorber and connectors included) shall not exceed 2 m (fig. 3);
- this device shall always be taut, in order to limit possible falls;
- do not connect more than one user to an energy absorber, or more than one energy absorber to a user (fig.4).

Use in accordance with EN 566

This device is designed to compose quickdraws for use in sport climbing (fig. 5). The tensile strength guaranteed at the time of manufacture is 22 kN (fig. 2). Correct application of the "FAST", to limit displacement of the webbing attached to the connector (fi g. 6).

Wrong and dangerous application of the "FAST" (fi g. 7).

The use of quickdraws makes it easier to slide the rope (fi g. 8).

Correct insertion of the progression rope in the connector (fi g. 9).

Warnings:

- wrong insertion of the progression rope in the connector: a fall could cause the rope to accidentally slip out (fig. 10);
- wrong attachment of the connector into the anchor point (fig. 11);
- incorrect use of the quickdraw: if the gate of the rope-end connector does not face away from the direction of climbing, contact with the bolt hanger during a fall may cause the gate to open (fig. 12);
- do not connect the sling to anchor points using a hitch knot, but use a connector instead (fig. 13);
- this device is not an energy absorber. It is forbidden to use it in via ferrata.

Compatibility

This device is designed to be used with:

- connectors conforming to EN 362, EN 12275;
- harnesses conforming to EN 361, EN 358, EN 813, EN 12277;
- anchor devices conforming to EN 795;
- energy absorbers conforming to EN 355.

General warnings:

- the device is only suitable for connecting one user;
- appropriate precautions must be taken if the device could hit sharp edges;
- particular conditions (e.g. heat, cold, humidity, oil, dust) reduce the performance of the device;
- when this device is knotted, its strength may be reduced by up to 60%.

Checks before and after use

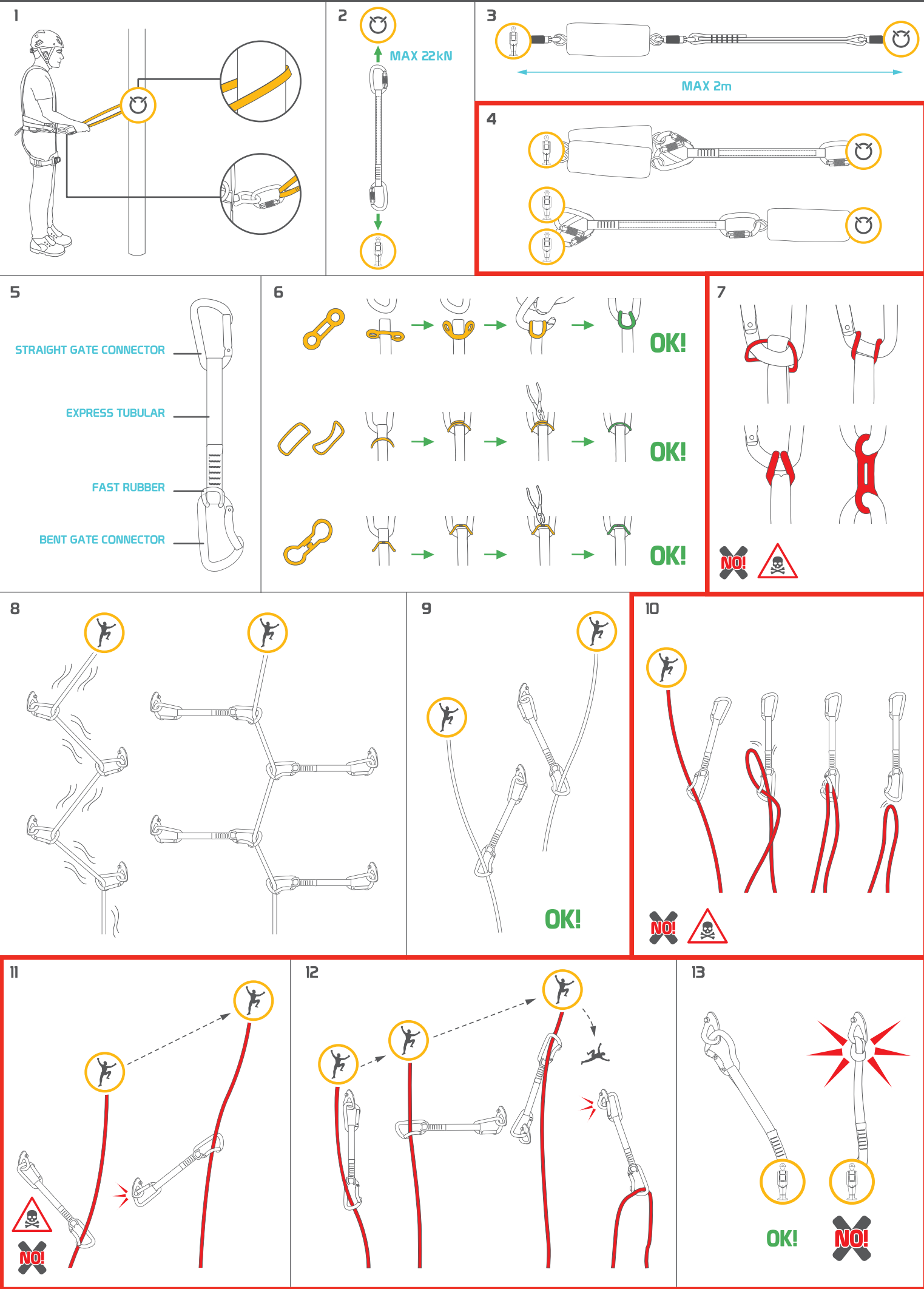
Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- it is suitable for the intended use;
- it does not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, tear, or signs of UV contamination, in particular check the areas in contact with metal components (buckles, attachment point, etc.);
- the seams are intact and that there are no cut or loose threads;
- marking and labels are legible.

Certification

This device has been certified by the notified body no. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italy

DRAWINGS



INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III categoria 270.T00 EXPRESS TUBULAR è:

- un elemento di collegamento flessibile senza dispositivo di regolazione della lunghezza;
- un anello di fettuccia per l'utilizzo nell'alpinismo, inclusa l'arrampicata;
- destinato alla protezione e alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto;
- adatto all'utilizzo fino a -30°C e bagnato fino a -4°C;
- certificato in accordo alle norme EN 354:2010, EN 566:2017 e allo standard UIAA 104:2018 V3.

Uso in conformità con la norma EN 354

Esempi di utilizzo corretto (fig. 1, 2, 3).

Attenzione:

- il cordino non deve essere utilizzato per arrestare una caduta senza un sistema di assorbimento dell'energia, per esempio un dissipatore di energia;
- la lunghezza totale dell'intero sistema anticaduta (questo dispositivo utilizzato con dissipatore di energia, connettori inclusi) non deve essere maggiore di 2 m (fig. 3);
- questo dispositivo deve essere sempre teso, in modo da limitare eventuali cadute;
- non collegare più di un utilizzatore a un dissipatore di energia o più di un dissipatore di energia a un utilizzatore (fig. 4).

Uso in conformità con la norma EN 566

Questo dispositivo è adatto a comporre rinvii da utilizzare nell'arrampicata sportiva (fig. 5).

La resistenza a trazione assicurata al momento della fabbricazione è pari a 22 kN (fig. 2).

Corretta applicazione del “FAST”, per limitare lo spostamento della fettuccia collegata al connettore (fig. 6).

Errata e pericolosa applicazione del “FAST” (fig. 7).

L'utilizzo dei rinvii agevola lo scorrimento della corda (fig. 8).

Corretto inserimento della corda di progressione nel connettore (fig. 9).

Attenzione:

- errato inserimento della corda di progressione nel connettore: con la leva rivolta verso l'alto, la corda può provocare l'apertura del moschettone durante una caduta (fig. 10);
- errato inserimento del connettore nell'ancoraggio (fig. 11);
- errato utilizzo del rinvio: se la leva del connettore lato corda non è rivolta in direzione opposta rispetto alla progressione, il contatto con la piastrina dello spit durante una caduta può provocarne l'apertura (fig. 12);
- non collegare l'anello di fettuccia direttamente a punti di ancoraggio con nodo a bocca di lupo, ma utilizzare un connettore (fig. 13);
- questo dispositivo non è un dissipatore di energia, l'utilizzo in via ferrata è proibito.

Compatibilità

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori conformi alle norme EN 362, EN 12275;
- imbracature conformi alle norme EN 361, EN 358, EN 813, EN 12277;
- dispositivi di ancoraggio conformi alla norma EN 795;
- dissipatori di energia conformi alla norma EN 355.

Avvertenze generali

- Il dispositivo è adatto per collegare un solo utilizzatore;
- è necessario adottare opportune precauzioni, nel caso in cui il dispositivo possa urtare spigoli vivi;
- particolari condizioni (es. calore, freddo, umidità, olio, polvere) riducono le prestazioni del dispositivo;
- l'utilizzo di questo dispositivo annodato ne riduce la resistenza fino al 60 %.

Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- non presenti tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, segni di contaminazione UV, soprattutto controllare le zone in contatto con componenti metallici;
- le cuciture siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- la marcatura e le etichette siano leggibili.

Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo notificato n. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

INFORMATIONS PARTICULIÈRES

L'Équipement de Protection Individuelle de catégorie III 270.T00 EXPRESS TUBULAR est :

- Un élément de connexion flexible sans dispositif de réglage de la longueur ;
- Un anneau de sangle adapté à l'alpinisme, y compris l'escalade ;
- Destiné à la protection et la prévention des risques de chute de hauteur ;
- Utilisable jusqu'à une température de -30 °C et, lorsqu'il est mouillé, jusqu'à une température de -4 °C ;
- Certifié selon les normes EN 354:2010, EN 566:2017 et UIAA Standard 104:2018 V3.

Utilisation selon la norme EN 354

Exemples d'utilisation correcte (fig. 1, 2, 3).

Attention :

- La longe ne doit pas être utilisée pour arrêter une chute sans dispositif d'absorption d'énergie, par exemple un absorbeur d'énergie ;
- La longueur totale de l'ensemble du système d'arrêt des chutes (ce dispositif, l'absorbeur d'énergie et les connecteurs) ne doit pas dépasser 2 m (fig. 3) ;
- Ce dispositif doit toujours être tendu afin de limiter les chutes éventuelles ;
- Ne pas connecter plus d'un utilisateur à un absorbeur d'énergie, ni plus d'un absorbeur d'énergie à un utilisateur (fig. 4).

Utilisation conforme à la norme EN 566

Ce dispositif est conçu pour composer des dégaines destinées à l'escalade sportive (fig. 5).

La résistance à la traction garantie au moment de la fabrication est de 22 kN (fig. 2).

Application correcte du “FAST” pour limiter le déplacement de la sangle reliée au connecteur (fig. 6).

Application incorrecte et dangereuse du “FAST” (fig. 7).

L'utilisation de dégaines facilite le glissement de la corde (fig. 8). Insertion correcte de la corde de progression dans le connecteur (fig. 9).
Attention :

- Insertion incorrecte de la corde de progression dans le connecteur : une chute peut entraîner une sortie accidentelle de la corde (fig. 10) ;
- Insertion incorrecte du connecteur dans l'ancrage (fig. 11) ;
- Utilisation incorrecte de la dégaine : si le doigt du connecteur côté corde n'est pas orienté à l'opposé du sens de progression, le contact avec la plaquette du point d'ancrage lors d'une chute peut provoquer son ouverture (fig. 12) ;
- Ne pas connecter l'anneau de sangle à des points d'ancrage avec nœud tête d'alouette, mais utiliser un connecteur (fig. 13) ;
- Ce dispositif n'est pas un absorbeur d'énergie, son utilisation en via ferrata est interdite.

Compatibilité

Ce dispositif est conçu pour être utilisé avec :

- Des connecteurs conformes aux normes EN 362, EN 12275 ;
- Des harnais conformes aux normes EN 361, EN 358, EN 813, EN 12277 ;
- Des dispositifs d'ancrage conformes à la norme EN 795 ;
- Des absorbeurs d'énergie conformes à la norme EN 355.

Avertissements généraux

- Le dispositif n'est adapté qu'au raccordement d'un seul utilisateur ;
- Des précautions appropriées doivent être prises si le dispositif risque de heurter des arêtes vives ;
- Des conditions particulières (par exemple, chaleur, froid, humidité, huile, poussière) réduisent les performances du dispositif ;
- L'utilisation de ce dispositif noué réduit sa résistance jusqu'à 60 %.

Contrôles avant et après l'utilisation

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- Il ne présente pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usure, signes de contamination par les UV en vérifiant notamment les zones en contact avec les composants métalliques (boucles, point d'attache, etc.) ;
- Les coutures sont intactes, et il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- Le marquage y les étiquettes sont lisibles.

Certification

Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italie

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 270.T00 EXPRESS TUBULAR ist:

- ein flexibles Verbindungsmittel ohne Längeneinstellungsvorrichtung;
- eine Schlinge für die Verwendung beim Bergsteigen, einschließlich Klettern;
- für den Schutz und die Vermeidung von Absturzsrisiken bestimmt;
- für den Einsatz bei Temperaturen bis zu -30°C und bei Nässe bis zu -4°C geeignet;
- nach den Normen EN 354:2010, EN 566:2017 und dem Standard UIAA 104:2018 V3 zertifiziert.

Verwendung gemäß EN 354

Beispiele für die richtige Verwendung (Abb. 1, 2, 3).

Achtung:

- Das Verbindungsmittel darf nicht ohne Energieaufnahmevorrichtung, z. B. einen Falldämpfer, als Absturzsicherung verwendet werden;
- die Länge des gesamten Absturzschutzsystems (diese Vorrichtung bei Verwendung mit einem Falldämpfer, einschließlich Verbindungselementen) darf 2 m nicht überschreiten (Abb. 3);
- das Gerät muss stets straff gehalten werden, um einen möglichen Sturz zu begrenzen;
- schließen Sie nicht mehr als einen Benutzer an einen Falldämpfer oder mehr als einen Falldämpfer an einen Benutzer an (Abb. 4).

Verwendung gemäß EN 566

Dieses Gerät ist für die Zusammenstellung von Expressschlingen beim Sportklettern bestimmt (Abb. 5).

Die bei der Herstellung garantierte Zugfestigkeit beträgt 22 kN (Abb. 2).

Korrekte Anwendung von “FAST” zur Begrenzung der Verschiebung des mit dem Verbindungselement verbundenen Gurtbandes (Abb. 6).

Falsches und gefährliches Anbringen des “FAST” (Abb. 7).

Die Verwendung von Expressschlingen erleichtert das Abrutschen des Seils (Abb. 8).

Richtiges Einführen des Progressionsseils in den Verbinder (Abb. 9).

Achtung:

- falsches Einführen des Progressionsseils in den Verbinder: bei einem Sturz könnte das Seil versehentlich herausfallen (Abb. 10);
- falsches Einhängen des Verbindungselements am Anschlagpunkt (Abb. 11);
- falsche Verwendung der Expressschlinge: ist der Schnapper des seilseitigen Verbindungselements nicht entgegen der Kletterrichtung ausgerichtet, kann der Kontakt mit der Bohrhakenlasche während eines Sturzes zum Öffnen des Schnappers führen (Abb. 12);
- verbinden Sie die Schlinge nicht mit den Anschlagpunkten mittels eines Ankerstichs, sondern verwenden Sie ein Verbindungselement (Abb. 13);
- dieses Gerät ist keinen Falldämpfer; seine Verwendung in Klettersteig ist verboten.

Kompatibilität

Dieses Gerät ist für die Verwendung mit folgenden Geräten:

- Verbindungselemente nach EN 362, EN 12275;
- Gurten nach EN 361, EN 358, EN 813, EN 12277;
- Anschlageinrichtungen gemäß EN 795;
- Falldämpfer gemäß EN 355.

Allgemeine Warnungen

- das Gerät ist nur für den Anschluss eines Benutzers geeignet;
- es müssen geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wenn das Gerät auf scharfe Kanten treffen könnte;
- besondere Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) verringern die Leistung des Geräts;
- die Verwendung dieser Vorrichtung mit Knoten verringert ihre Festigkeit um bis zu 60 %.

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:

- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- es keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung, Abnutzung oder Anzeichen von UV-Kontamination aufweist; insbesondere sind die Bereiche zu prüfen, die mit Metallteilen in Berührung kommen (Schnallen, Befestigungspunkte usw.);
- die Nähte intakt sind und keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- die Kennzeichnung und die Etikette lesbar sind.

Zertifizierung

Zertifiziert der benannten Stelle Nr. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italien

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de categoría III 270.T00 EXPRESS TUBULAR es:

- un elemento de conexión flexible sin dispositivo de ajuste de longitud;
- una eslinga adecuada para uso en alpinismo, incluida la escalada;
- destinado a la protección y prevención de los riesgos de caídas desde alturas;
- apto para su uso hasta -30°C y mojado hasta -4°C;
- certificado conforme a las normas EN 354:2010, EN 566:2017 y el estándar UIAA 104:2018 V3.

Utilización según la norma EN 354

Ejemplos de uso correcto (fig. 1, 2, 3).

Atención:

- el equipo de amarre no se debe usar para detener caídas sin un dispositivo de absorción de energía, como un absorbedor de energía;
- la longitud total del sistema anticaídas (este dispositivo usado con un absorbedor de energía, conectores incluidos) no debe superar los 2 m (fig. 3);
- este dispositivo debe estar siempre tensado para limitar las posibles caídas;
- no conecte más de un usuario a un absorbedor de energía ni más de un absorbedor de energía a un usuario (fig. 4).

Utilización conforme a la norma EN 566

Este dispositivo es adecuado para componer cintas exprés para su uso en escalada deportiva (fig. 5).

La resistencia a la tracción garantizada en el momento de la fabricación es de 22 kN (fig. 2).

Aplicación correcta del ‘FAST’ para limitar el desplazamiento de la cinta atada al conector (fig. 6).

Aplicación incorrecta y peligrosa del ‘FAST’ (fig. 7).

La utilización de cintas exprés facilita el deslizamiento de la cuerda (fig. 8).

Inserción correcta de la cuerda de progresión en el conector (fig. 9).

Atención:

- Inserción incorrecta de la cuerda de progresión en el conector: una caída podría provocar un deslizamiento accidental de la cuerda (fig. 10);
- inserción incorrecta del conector en el anclaje (fig. 11);
- uso incorrecto de la cinta exprés: si el gatillo del conector del lado de la cuerda no está orientado en sentido contrario al de la progresión, el contacto con la chapa durante una caída puede provocar su apertura (fig. 12);
- no conecte la eslinga directamente a puntos de anclaje a través de un nudo presilla de alondra, sino que utilice un conector (fig. 13);
- este dispositivo no es un absorbedor de energía, su uso en vía ferrata está prohibido.

Compatibilidad

Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con:

- conectores conformes a las normas EN 362, EN 12275;
- arneses conformes a las normas EN 361, EN 358, EN 813, EN 12277;
- dispositivos de anclaje conformes a la norma EN 795;
- absorbedores de energía conformes a la norma EN 355.

Advertencias generales

- El dispositivo sólo es adecuado para conectar un usuario;
- deben tomarse las precauciones adecuadas si el dispositivo puede golpear bordes afilados;
- condiciones particulares (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) reducen el rendimiento del dispositivo;
- el uso de este dispositivo anudado reduce su resistencia hasta en un 60%.

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presenta cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste o signos de contaminación UV; en particular, compruebe las zonas en contacto con componentes metálicos;
- las costuras están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- el marcado y las etiquetas sean legibles.

Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado n° 2008 Certottica S.c.r.l.Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italia

MARKINGS

EN 354:10 | EN 566:17

Conformity to European Norm
Conformità alla Norma Europea
Conforme à la norme européenne
Entspricht der Europäischen Norm
Conformidad con la normativa europea

L*m

Maximum length of the device
Lunghezza massima del dispositivo
Longueur maximale du dispositif
Maximale Länge der Vorrichtung
Longitud máxima del dispositivo

22 kN

Minimum Breaking Strength (MBS)
Carico minimo di rottura (MBS)
Résistance minimale à la rupture (MBS)
Mindestbruchfestigkeit (MBS)
Resistencia a ruptura mínima (MBS)